



Інструкція із застосування

Назва виробу: Внутрішньоротовий сканер

Модель: SCAN11, SCAN33





3MICT

► Po	зділ 1.	Вступ1
	1.1.	Компоненти1
	1.2.	Використання за призначенням1
	1.3.	Передбачуваний користувач1
	1.4.	Потужність1
	1.5.	Термін служби1
	1.6.	Протипоказання2
	1.7.	Класифікація2
	1.8.	СпецифікаціяЗ
	1.9.	Компоненти сканераЗ
	1.10.	Тлумачення символів5
	1.11.	Очікуваний профіль користувача6
► Po	зділ 2.	Безпека7
	♦2.1 3	агальне попередження7
	\$2.2 3	агальна безпека
► Po	зділ 3.	Установлення апаратного забезпечення8
:	3.1.	Що робити перед використанням8
:	3.2.	Інструкція зі встановлення
:	3.3.	Специфікація ПК8
:	3.4.	Етапи встановлення
► Po	зділ 4.	Установлення програмного забезпечення12
4	4.1.	Установлення програмного забезпечення12
4	4.2.	Процес отримання зображення за допомогою внутрішньоротового сканера 15
	4.3.	Робота з внутрішньоротовим сканером Youjoy 3DS18

▶Розділ 5.	Технічне обслуговування
5.1.	Візуальний огляд24
5.2.	Очищення, стерилізація та дезінфекція24
▶Розділ 6.	Поширені проблеми та способи їх вирішення27
▶Розділ 7.	Запобіжні заходи під час використання виробу28
▶ Розділ 8.	Схема під'єднання електричного ланцюга
▶Розділ 9.	Технічні характеристики
9.1.	Технічні характеристики сканера
9.2.	Умови експлуатації виробу
9.3.	Умови зберігання та транспортування виробу
9.4.	Потужність
▶Розділ 10). Утилізація відходів
▶Розділ 11	. Електромагнітна сумісність
Розділ 12 на україн	2. Словник перекладу додаткової інформації з англійської мови іську згідно з цим документом

▶Розділ 1. Вступ

Дякуємо вам за довіру. Компанія Нінбо Юджой Дентал Еквіпмент Ко., Лтд. сподівається, що цей виріб повністю задовольнить вас.

Рекомендується ознайомитися з інструкцією перед установленням і використанням, оскільки це допоможе знизити можливість будь-яких спонтанних ризиків та небезпек для вас і ваших пацієнтів через неспрацювання виробу.

1.1. Компоненти

Складається з корпусу сканера, голови сканера, бази разом з програмним забезпеченням для тривимірного сканування.

1.2. Використання за призначенням

Використання методу оптичного сканування для збору тривимірних геометричних даних зуба в ротовій порожнині пацієнта й створення тривимірної цифрової моделі для проєктування й оброблення САD / САМ зубних протезів.

1.3. Передбачуваний користувач

Сканером повинен керувати попередньо підготовлений, компетентний медичний працівник, обізнаний щодо механізмів отримання внутрішньоротових зображень зубів.

Внутрішньоротовий сканер компанії Нінбо Юджой Дентал Еквіпмент Ко., Лтд. має такі характеристики:

- відмінна якість зображення на основі передової технології CMOS;

- зручний тривимірний процес збору даних;

 менша, зручніша й міцніша голова сканера, знімний і придатний для високотемпературної та занурювальної дезінфекції;

- простий у використанні інтерфейс Туре-С / USB 3.0.

1.4. Потужність

Постійний струм 5 V (В)

1.5. Термін служби

Виробник надає кінцевому споживачеві гарантію протягом 12 місяців з дати придбання виробу на те, що виріб, зазначений у накладній / гарантійному талоні, функціонує належним чином і не має виробничих дефектів або недоліків сировини. Технічне обслуговування та ремонт виробу може здійснюватися виробником або кваліфікованим фахівцем, уповноваженим виробником. На непоправну шкоду виробу, заподіяну непрофесіоналом, безкоштовна гарантія не поширюється.

1.6. Протипоказання

Немає

1.7. Класифікація

IEC 60601-1 Вироби медичні електричні. Частина 1. Загальні вимоги щодо безпеки та основних робочих характеристик.

IEC 60601-1-2 Вироби медичні електричні. Частина 1-2. Загальні вимоги щодо безпеки та основних робочих характеристик. Додатковий стандарт. Електромагнітна сумісність. Вимоги та випробування.

EN ISO 780 Упаковка. Упаковка для розповсюдження. Графічні символи для оброблення та зберігання пакетів.

- Клас безпеки: медичне обладнання типу В.
- Робоча частина: голова сканера.
- Не належить до категорії пристроїв АР або АРG.
- Режим роботи: безперервна.
- Ступінь захисту від шкідливого потрапляння води: ІРХО.

1.8. Специфікація

Відповідно до зони сканування цифровим сканером у ротовій порожнині класифікують так:

Назва	Зона сканування	Піксель
Внутрішньоротовий сканер	14 x 14 x 15 mm (мм)	1024 × 768 пікселів

1.9. Компоненти сканера

NՉ	Компоненти	Кількість
1.	Корпус сканера	1
2.	Голова сканера	3
3.	Голова сканера (Міні)	1
4.	База	1
5.	Кабель для передавання даних (порт Туре-С)	1
6.	Захисне скло	1
7.	U-диск з програмним забезпеченням	1
8.	Адаптер перехідник Туре-С на USB	1
9.	Інструкція із застосування	1
10.	Сертифікат відповідності, гарантійний талон	1
11.	Упаковання	1
12.	Насадка для калібрування (необов'язково)	1

Будь ласка, ознайомтеся з наведеною таблицею, щоб переконатися в комплектності деталей перед установленням внутрішньоротового сканера. Якщо окремих позицій немає і ви не можете встановити систему, будь ласка, зверніться по підтримку до місцевого дистриб'ютора або уповноваженого представника.

Корпус сканера:

3D-інформація сканера відновлюється на основі 2D-зображень, отриманих сканером. Основними компонентами сканера є оптична система та система візуалізації. Корпус сканера має захисне скло.



Голова сканера:

Виготовлена з медичного пластику та оптичної призми, установлюється в спеціально відведене місце й безпосередньо виконує функцію сканування. Голову сканера можна стерилізувати відповідно до запропонованого методу. Голова сканера постачається у двох розмірах, як показано на зображеннях нижче:

Розмір 1	78,9 mm (мм) × 19,8 mm (мм) × 15,8 mm (мм)	15.8mm Toophy Toophy To
Розмір 2	79,2 mm (мм) × 16,2 mm (мм) × 12,8 mm (мм)	Tann Base

База:

Коли корпус сканера поміщається на базу в режимі сканування, він переходить у режим очікування.



Захисне скло:

Захищає голову внутрішньоротового сканера від пилу та випадкових пошкоджень компонентів голови.

Примітка: під час роботи виробу зніміть захисне скло й з'єднайте його з головою сканера. Якщо голову сканера потрібно зняти (наприклад, для стерилізації) або якщо виріб не використовується, будь ласка, використовуйте захисне скло. (Захисне скло може бути протерте спиртом і не може бути піддане стерилізації за високої температури).



Кабель для передавання даних (порт Туре-С):

Використовується для передавання вихідного сигналу від виробу до комп'ютера. Будь ласка, переконайтеся, що

обов'язково використовується кабель для передавання даних, що йде в комплекті.

1.10. Тлумачення символів

Символ	Опис
\triangle	Засторога, попередження
	Містить важливі інструкції. Несправність або пошкодження системи чи іншого майна, якщо не бути пильними.
NOTE	Містить корисну інформацію та інструкції із застосування програмного забезпечення виробника.

WARNING	Містить попередження та інструкції з техніки безпеки. Недотримання цієї вимоги може становити серйозну загрозу та призвести до травм пацієнта й користувача.				
	Зверніться до інструкції із застосування	Ĩ	Користуйтеся інструкцією із застосування		
Ŕ	Робоча частина типу В		Знак відповідності технічним регламентам		
ዑ	Режим очікування	CE	Знак відповідності Європейській Директиві		
SN	Серійний номер	EC REP	Уповноважений представник в Європейському Співтоваристві		
~~	Дата виготовлення	MD	Медичний виріб		
	Виробник	$\mathbf{\Sigma}$	Використати до		
UDI	UDI (унікальний ідентифікатор виробу)		Утилізовувати виключно як елек- тричне та електронне облад- нання (Директива 2002/96/ЕЕС)		
	Крихке, поводитися обережно	<i>₽¥סעוס</i> ץ°	Логотип виробника		
	Цією стороною вгору		Штабелювання обмежене: межа за кількістю ярусів у штабелі: (де		
- J	Зберігати в сухому місці		«п» — максимальна кількість од- накових одиниць вантажу, які можна укладати один на одного штабелем)		

1.11. Очікуваний профіль користувача

Співробітники, які працюють із діагностикою та лікують стоматологічні захворювання в стоматологічних лікарнях і клініках та пройшли спеціальне навчання для роботи з цим виробом. Користувачі повинні вміти працювати з персональними комп'ютерами та пов'язаними з ними програмами, щоб спростити використання функцій персонального комп'ютера.

▶ Розділ 2. Безпека

•2.1 Загальне попередження

Прочитайте інструкцію, щоб ознайомитися з виробом, перш ніж вводити його в експлуатацію. Уважно прочитайте попередження та інструкції з техніки безпеки. Модифікація цього виробу не допускається. Виріб може бути повернуто виробнику тільки для ремонту.

•2.2 Загальна безпека

Користувач відповідальний за зобов'язання, пов'язані з установленням та експлуатацією виробу.

Тільки кваліфіковані фахівці можуть використовувати й обслуговувати цей виріб.

Перед очищенням та дезінфекцією вимкніть виріб і від'єднайте шнур живлення від розетки.

Використовуйте тільки оригінальні аксесуари, що постачаються або рекомендовані виробником.

Не під'єднуйтеся до пристроїв, не сумісних із системою.

• Розділ 3. Установлення апаратного забезпечення

3.1. Що робити перед використанням

Вийміть внутрішньоротовий сканер з оригінального упаковання та переконайтеся, що отриманий виріб відповідає вашому замовленню. Усі аксесуари мають бути цілими й неушкодженими. Вам потрібно встановити драйвер на комп'ютер, який буде ідентифікувати внутрішньоротовий сканер.

3.2. Інструкція зі встановлення

- 1. Здійснюючи монтаж, будь ласка, будьте обережні й зведіть до мінімуму пошкодження й натяг дротів. Не наступайте на дроти й не перекручуйте їх.
- 2. Установіть базу в рівне та стійке положення, щоб запобігти падінню.
- Будьте обережні, щоб не кинути ручку чи базу на землю, аби не завдати цим непоправної шкоди виробу.
- 4. Щоб уникнути спотворення зображення, не допускайте наближення системи до сильного магнітного поля й уникайте джерела статичного випромінювання.
- 5. Незважаючи на низький рівень електромагнітних перешкод, створюваних цим виробом, це не гарантує, що його робота не вплине на обладнання довкола. У разі виникнення перешкод, будь ласка, тримайте виріб подалі від пристрою, що створює перешкоди.
- 6. Штекер адаптера живлення призначений для використання як засіб від'єднання від мережі живлення, тому не розташовуйте внутрішньоротовий сканер так, щоб це могло ускладнити роботу з пристроєм від'єднання.

3.3. Специфікація ПК

Виробник не може гарантувати роботу внутрішньоротового сканера в разі використання неліцензійної операційної системи Microsoft Windows.

Базові та рен 64 біт або ви	комендовані характеристики комп'ютера: опер ще	раційна система	Microsoft Windows 10 / 11,
CPU	Настільний комп'ютер: Intel i7-9700 чоти- рьох'ядерний або вище (рекомендовано: Intel Core i7-11700) Ноутбук: Intel i7-9700Н чотирьох'ядерний або вище (рекомендовано: Intel Core i7-11700Н)	Система	Windows 10 / 11 Pro / Корпоративна версія
Відеокарта	NVIDIA GeForce 1660GTX або вище, понад 6 GB (ГБ) (Рекомендовано: NVIDIA GeForce 3060 або вище, відеокарта з обсягом пам'яті щонайменше 6 GB (ГБ) Примітка: відеокарти AMD не підтримуються	Роздільна здатність монітора	1920 * 1080
Пам'ять	Більше ніж 16 GB (ГБ)	Порт	USB 3.0 або вище
Жорсткий диск	Більше ніж 256 GB (ГБ) SSD або 128 GB (ГБ) +1 ТВ (ТБ) механічного жорсткого диска	Споживання електроенергії	25 V•A (B•A)

Будь ласка, використовуйте ліцензійну версію Microsoft Windows 10 / 11.



Додаткове обладнання, що під'єднується до внутрішньоротового сканера, повинно відповідати чинному стандарту IEC або стандартам ISO (наприклад, IEC 60950-1 для

обладнання з оброблення даних). Крім того, усі конфігурації повинні відповідати вимогам до медичних електричних систем (див. пункт 16 стандарту IEC 60601-1).

Особа, яка під'єднує додаткове обладнання до внутрішньоротового сканера, налаштовує медичну систему, відповідальна за дотримання системою вимог, що пред'являються до медичних електричних систем. Місцеві закони мають пріоритет над вищезазначеними вимогами.

У разі під'єднання до мережі більш ніж одного пристрою, накопичення струму витоку може створити загрозу безпеці. Якщо у вас є питання з цього приводу, зверніться до свого місцевого представника або до відділу технічного обслуговування.



Перш ніж установлювати програмне забезпечення та сервер, треба закрити брандмауер системи Windows та антивірусне програмне забезпечення з функцією брандмауера, аби переконатися, що програмне забезпечення можна встановити та працювати належно.

Якщо вам потрібно встановити додаткове програмне забезпечення на свій комп'ютер, установлюйте лише програми, визнані на міжнародному рівні.

3.4. Етапи встановлення



Рисунок 3.4.1

1. Як показано на рисунку 3.4.1: під'єднайте кабель передавання даних 3 до сканера 1 й затягніть фіксатор кабелю 2.

2. Під'єднайте інший кінець кабелю для передавання даних 3 до порту комп'ютера Туре-С. Примітка: якщо комп'ютер не має порту Туре-С, використовуйте адаптер з комплекту постачання для під'єднання до USB-порту комп'ютера. Не використовуйте інші адаптери. Зверніть увагу на те, що спочатку слід уставити кабель передавання даних 3 в задній порт сканера 1, а потім затягнути фіксатор кабелю 2. Зверніть увагу також на напрямок кріплення, показаний на рисунку 3.4.2.



Рисунок 3.4.2

3. Інший кінець кабелю 3 для передавання даних під'єднаний до USB-блоку управління 4.

4. Під'єднайте інтерфейс USB-кабелю 6 на USB-блоці управління 4 до USB-порту комп'ютера.

5. Адаптер під'єднаний до джерела живлення, а кабель адаптера 5 під'єднаний до USB-блоку управління 4. На USB-блоці управління 4 горить контрольна лампа, живлення всього виробу увімкнено.

Примітка: цей виріб можна під'єднати безпосередньо до комп'ютера без використання зовнішнього адаптера. Вам знадобиться внутрішньоротовий сканер і кабель для передавання даних (порт Туре-С). Однак сумісність залежить від доступного типу порту Туре-С та USB на комп'ютері. Спочатку перевірте символи на портах Туре-С та USB на комп'ютері. Порти Туре-С і USB, доступні для під'єднання та сканування, повинні бути з живленням.

6. Вимоги до портів комп'ютера такі:

⊷

а. Не рекомендується під'єднуватися до портів Туре-С (USB) 1.0, 2.0, оскільки це може призвести до того, що виріб не працюватиме або під'єднуватиметься нестабільно (відповідні піктограми, як показано на рисунку нижче).

7. Під'єднання до портів Туре-С (USB) 3.0, 3.1, 3.2, 4, Thunderbolt (відповідні піктограми показані нижче).

SS → SS → SS → SS → D /

b. У разі використання настільного комп'ютера рекомендується під'єднувати кабель сканера до задніх портів хоста, а не до передніх. Це допоможе уникнути потенційних проблем із недостатнім живленням від передніх портів, що може призвести до несправності виробу або нестабільного з'єднання.

Примітка: залежно від виробника комп'ютера можуть бути випадки, коли порти не відповідають.

Тоді спробуйте змінити порт або під'єднати виріб до USB-концентратора із зовнішнім живленням.

Примітка: перед використанням установіть голову сканера і вставляйте та виймайте її паралельно до напрямку паза, як показано на рисунку. Не нахиляйте її. Спосіб установлення та виймання захисного скла такий самий. 8. Візьміть до рук сканер 1, натисніть кнопку 7, індикатор кнопки загориться, вказуючи на те, що можна проводити сканування.

Зверніть увагу на установлення голови сканера перед використанням, уставляйте й від'єднуйте її паралельно до напрямку розташування гнізда пазів, як показано на рисунку 3.4.3. Не нахиляйте її, також не вставляйте й не від'єднуйте захисну голову.



Рисунок 3.4.3

Індикатор кнопки:

- зелене світло: самотестування / сканування
- синє світло: режим очікування
- миготливе синє світло: не вдалося встановити з'єднання (для більш детальної інформації див. розділ «Усунення несправностей»)

9. Коли сканування закінчиться, уставте сканер 1 в базу 8, і основний блок перейде в режим очікування. Припиніть сканування.

10. Від'єднайте кабель для передавання даних 3 від комп'ютера та вимкніть весь виріб.

• Розділ 4. Установлення програмного забезпечення

4.1. Установлення програмного забезпечення

Крок 1:

Уставте U-диск в комп'ютер, виконайте установлення вручну. Файл, який зараз міститься на диску.



Крок 2:

Будь ласка, виберіть мову.

Installer	Language	×
7	Please select a language.	
	English	~
	ОК	Cancel

Крок 3: Увійдіть у блок "Майстер установлення", натисніть "Next".



Крок 4:

Уважно прочитайте умови ліцензії перед установленням. Якщо ви згодні з угодою, будь ласка, натисніть "I Agree", якщо ні – натисніть "Cancel".

Press	Page Down to see the rest of the agreement.	
Youj	oy Dental,INC, SOFTWARE LICENSE AGREEMENT ware: 3DS software	^
Read softwith	d the following terms and conditions carefully before using this software. Use of this ware indicates your acceptance of these terms and conditions. If you do not agree them, you should promptly return the package in its entirety.	
1. G	rant of License. Youjoy grants you a license up to use the endosed software ram(s) (the "software") subject to the license restrictions set forth below	J

Крок 5: Коли з'явиться напис "Dental Viewer's install shield", натисніть "Next".



Крок 6:

Коли процес установлення завершиться, натисніть "Finish".



4.2 Процес отримання зображення за допомогою внутрішньоротового сканера

Попередження: висока температура поверхні. База внутрішньоротового сканера оснащена пристроєм попереднього нагрівання голови сканера для зменшення запотівання лінзи голови сканера під час сканування. Температура нагрівального листа може досягати приблизно 60 градусів. Будь ласка, не торкайтеся його руками, щоб уникнути опіків.

Опис: яскравість зображення. Зображення автоматично налаштовується на потрібну яскравість, завжди з найкращим її показником. Навколишнє освітлення повинно бути якомога темнішим. Уникайте потрапляння будь-яких зовнішніх джерел світла. Вимкніть освітлення порожнини рота.



Важливо: не використовуйте кровоспинну вату під час роботи сканера. Не використовуйте кровоспинну вату або інші предмети, які можуть вплинути на зображення в зоні сканування, інакше це призведе до помилки.

• Готовність до початку сканування:

- а) Переконайтеся, що всі з'єднання готові;
- b) Створіть картку пацієнта, увійдіть в інтерфейс сканування та виберіть зубну дугу для сканування;
- с) Візьміть сканер за корпус, натисніть кнопку. Коли індикатор загориться зеленим, це означатиме, що сканер готовий до початку сканування.

• Голова сканера:



Важливо: камеру треба чистити й дезінфікувати після кожного використання. Будь ласка, дотримуйтесь інструкцій із очищення та дезінфекції, щоб уникнути перехрес-

ного зараження між пацієнтами.

Процес отримання зображень складається з чотирьох послідовних етапів:

- оклюзійна поверхня;
- сторона щоки;
- сторона язика;
- проксимальна поверхня.

А. Сканування оклюзійної поверхні

Важливо: необхідно дотримуватися відстані між випромінювальним вікном сканера й вимірюваною поверхнею. Відстань повинна становити від 0 до 15 mm (мм) (найкраща відстань: 5 mm (мм)). Камера не повинна бути на зубах або на яснах. Якщо відстань занадто велика, збір даних неможливий.



Голова сканера розташована поруч із сусіднім зубом препарованого зуба.

1. Поверніть внутрішньоротовий сканер до щоки під кутом від 45 до 90 градусів (максимальний кут).

2. Перемістіть внутрішньоротовий сканер задньою частиною зуба по всій щічній стороні.





С. Сканування з боку язика

Голова сканера розташована поруч із сусіднім зубом препарованого зуба.

3. Поверніть сканер від 90 градусів біля щоки у напрямку до бічної частини язика на 45 градусів, максимально до 90 градусів.

4. Перемістіть сканер у ближньому напрямку уздовж лінії передніх зубів, проходячи по всій стороні язика.

D. Сканування мезіальної сторони

Перемістіть сканувальний наконечник у напрямку мезіальної сторони, нахиливши голову сканера, щоб отримати чітке зображення сусідніх зубів.

Е. Нагадування:

• Будь ласка, подбайте, щоб м'які тканини у ротовій порожнині не потрапляли в зону дії сканера.

• Натискання кнопки далі завершено, і етап розрахунку оптимізований. Після розрахунку оптимізації буде відображено остаточне згенероване 3D-зображення. Будь ласка, перевірте правильність виведення зображення. Якщо частини зображення немає, натисніть "scan" та продовжуйте сканування.

4.3 Робота з внутрішньоротовим сканером Youjoy 3DS

Процес роботи програмного забезпечення для внутрішньоротового сканування:

Крок 1:

Відкрийте ярлик «Youjoy 3DS» на робочому столі, щоб увійти в програмний інтерфейс.



Крок 2: Натисніть на іконку "New Patient" у червоному полі.





New Patient

Birthday*					Phone number	
2023 🔻	10	•	24	•		
Email					Address	
email@email	Leom					
Note						
						0/100

Крок 4:

Натисніть на іконку "New Case" у червоному полі.



Крок 5:
Натисніть на кнопку "Next step".



Крок 6:

Натисніть "Scan" у нижньому правому куті.







- 1. Інформація про системний час та версію програмного забезпечення.
- 2. Етапи процесу.
- 3. Ім'я пацієнта.
- 4. Перемикання об'єктів сканування.
- 5. Демонстрація результатів 3D-сканування.
- 6. Зона функційних клавіш, зокрема: "True Color", "Lock the Scanning View", "Al Scan", "Metal Scan", "Eraser", "Cut", "Lock Scan Area", "Delete", "Preview", "Reset View", "HD Camera".
- 7. Стан сканера / відео.

Крок 8:

Перемкніть об'єкт сканування на "upper jaw" та виконайте сканування, щоб отримати 3D-модель верхньої щелепи пацієнта.



Крок 9:

Перемкніть об'єкт сканування на "lower jaw" та виконайте сканування, щоб отримати 3D-модель нижньої щелепи пацієнта.



Крок 10:

Переведіть об'єкт сканування в режим "occlusion" і попросіть пацієнта стулити зуби, як у нормальному стані прикусу. Відскануйте зуби та перемістіть голову сканера вгору та вниз, щоб відсканувати частину верхніх та нижніх зубів, після чого програмне забезпечення автоматично зіставить верхні та нижні зуби.



Крок 11:

Натисніть "Check", щоб перевірити, чи є проблеми в остаточній 3D-моделі, чи відповідає вона проєктним вимогам тощо.



Крок 12:

Натисніть "Output", оберіть потрібний тип файлу, потім натисніть «OK». Ви зможете знайти файл за відповідним шляхом.

3				4	5 s" (0 \$	•	8 8
 O714 (mplant) Order Viewer 				٠	6	I	₽.	<
Select Tooth	Responsible							
13 13 14 15 16 17 18 48	Output Seets Type: Exected shapeh Exected shapeh Image: The bit sha	3	reate an	order.				
47 45 43 43 43 42 4	Cancel	fput	j) Cloud	Share		- b Sta	

• Розділ 5. Технічне обслуговування



- Використовуючи сканер у пацієнтів, не здійснюйте його технічне обслуговування й не дезінфікуйте його в ротовій порожнині пацієнта.
- У внутрішньоротовому сканері немає компонентів, які може самостійно відремонтувати або замінити користувач.
- Ви повинні повернути виріб на завод виробника, де буде змога відкрити корпус та відремонтувати сканер ізсередини.

5.1. Візуальний огляд

5.1.1. Перевірте поверхню виробу (разом із адаптером живлення).

Якщо на виробі є пляма або бруд, його треба вчасно очистити.

Якщо корпус пошкоджений / деформований, не використовуйте виріб.

Візуально перевірте під'єднання всіх кабелів. Знову під'єднайте кабель, якщо він був ослаблений або від'єднаний.

5.1.2. Будь ласка, очищуйте штекер адаптера живлення принаймні раз на рік. Накопичення великої кількості пилу на вилці може призвести до пожежі.

5.2. Очищення, стерилізація та дезінфекція

5.2.1. Голова сканера

а) Очищення: зніміть голову сканера з корпусу сканера. Спочатку очистьте голову сканера та лінзу чистою водою (проточною) та спиртом (75% медичним спиртом). Уважно видаліть бруд, маслянисті плями та інші забруднення з об'єктива, потім протріть голову сканера й об'єктив м'якою тканиною (нетканим матеріалом) і ватним тампоном без пилу й ретельно висушіть.

b) Стерилізація та дезінфекція:

А. Стерилізація парою під тиском

Помістіть голову сканера в спеціальний стерилізаційний пакет і запечатайте його. Використовуйте паровий стерилізатор високого тиску, щоб стерилізувати голову сканера:

Виберіть час стерилізації за температури 134°С більш ніж на 3,5 хвилини.

Після стерилізації голову сканера необхідно зберігати відповідно до встановлених вимог. Перед використанням необхідно перевірити, чи ціла сама голова сканера й лінзи голови сканера. Якщо голову сканера потрібно використовувати відразу після стерилізації, її треба вийняти й залишити постояти протягом щонайменше 30 хвилин, щоб дати їй охолонути до кімнатної температури перед установленням та експлуатацією.

Увага: голова сканера є витратним матеріалом, який можна стерилізувати 100 разів за умов високої температури. Якщо корпус голови сканера розпадається, контактна пружина випадає, лінза голови сканера тріскається, утворюються сильні плями й бруд, які неможливо очистити, голову сканера необхідно утилізувати.

В. Дезінфекція замочуванням

Повністю занурте голову сканера в розчин CIDEXOPA (0,55% фталевого альдегіду) щонайменше на 5 хвилин. Після завершення роботи протріть голову сканера й лінзи голови сканера м'якою ганчіркою (нетканим матеріалом) і чистим ватним тампоном без пилу й негайно використовуйте для запобігання вторинного забруднення голови сканера. Перед використанням слід перевірити, чи цілі сама голова сканера й лінзи голови сканера.



Увага: під час замочування й дезінфекції голову сканера необхідно розміщувати в розчині вертикально, а після вилучення — висушити.

Увага: голову сканера необхідно простерилізувати й продезінфікувати за першого ж використання, а також надалі — щоразу для кожного іншого пацієнта.

5.2.2 Корпус сканера

а) Очищення та дезінфекція корпусу сканера

Протріть корпус виробу бавовняною тканиною, змоченою невеликою кількістю звичайного мильного розчину. Після очищення треба видалити мило й воду, не залишаючи слідів на поверхні, і насухо витерти чистою сухою бавовняною тканиною.

Нанесіть невелику кількість 75% спирту на м'яку ганчірку (нетканий матеріал), щоб протерти поверхню корпусу сканера. Дайте певний час, щоб корпус висох на повітрі в природний спосіб або ж використайте іншу чисту й суху м'яку ганчірку (нетканий матеріал), щоб витерти залишки спирту. Вищезазначену процедуру рекомендується виконувати для очищення та дезінфекції раз на день.

Увага: не використовуйте для протирання матеріали для очищення, які можуть пошкодити поверхню корпусу.

Не допускайте потрапляння рідини всередину виробу, адже це може призвести до механічних пошкоджень. Зверніть особливу увагу на зони, показані на рисунку нижче.



b) Очищення та дезінфекція переднього захисного скла хоста сканера

Акуратно протріть поверхню захисного скла чистим ватним тампоном, змоченим у невеликій кількості 75% медичного спирту, щоб видалити бруд, маслянисті розводи, плями та інші сліди на лінзі. Потім протріть поверхню захисного скла іншим чистим і сухим ватним тампоном без пилу.



Увага: захисне скло – це прецизійний оптичний елемент, який необхідно ретельно очищувати й дезінфікувати, а також стежити за тим, щоб під час протирання надлишки рідини не потрапляли в інші місця.





Примітка 1: голова сканера оснащена відбивачем, виготовленим зі скла. Звертайте увагу на кут і оптимальне зусилля для сканування, щоб запобігти пошкодженню через розбиття скла.



Примітка 2: забороняється торкатися головою сканера до захисного скла сканера, щоб вставити голову сканера в напрямку корпусу сканера. Не згинати. Обережно вставляйте

голову сканера, вона не буде надійно зафіксована в гнізді.



Примітка 3: якщо результати огляду відрізняються від звичайних, будь ласка, зверніться до місцевого дистриб'ютора для більш докладного пояснення проблеми з виробом.



Звертайте увагу на те, щоб голова сканера була поміщена в розчинник для дезінфекції саме вертикально. Не допускайте потрапляння розчинника всередину голови сканера.

Необхідне технічне обслуговування та запобіжні заходи:

Операція	Цикл	Відповідальна особа
Візуальний огляд	щодня	користувачі
Візуальний огляд	раз на рік	користувачі
Технічне обслуговування сканера	щодня	користувачі
Очищення та дезінфекція	щодня	користувачі
Очищення та дезінфекція	після кожного використання	користувачі

▶ Розділ 6. Поширені проблеми та способи їх вирішення

6.1. Після натискання кнопки живлення виріб не вмикається:

- 1. Переконайтеся, що комп'ютер увімкнено.
- 2. Перевірте, чи правильно під'єднані пристрої відповідно до вимог.
- 3. Перевірте, чи відповідає конфігурація комп'ютера робочим вимогам програми.

6.2. Індикатор живлення виробу увімкнений, але комп'ютер не може розпізнати виріб (основний індикатор блимає синім кольором):

1. Перевірте, чи надійно з'єднані пристрої.

2. Переконайтеся, що інтерфейси Туре-С та USB відповідають вимогам (див. інструкцію з установлення).

3. Не використовуйте адаптери USB до Туре-С, відмінні від тих, що входять до комплекту поставки.

6.3. Комп'ютер ідентифікував виріб, але в програмному забезпеченні немає зображення:

1. Виріб має функцію переходу в режим сну. Перевірте, чи не перебуває виріб у сплячому режимі. Струсніть його, щоб активізувати.

- 2. Перезапустіть програмне забезпечення і знову під'єднайте його до виробу.
- 3. Знову встановіть з'єднання між пристроями.

6.4. Виріб переривається під час використання і не може відновити роботу:

1. Виріб має функцію теплового захисту, і після її увімкнення, будь ласка, вимкніть виріб. Через

5 - 10 хвилин треба знову встановити температуру навколишнього середовища.

2. Перевірте, чи відповідають інтерфейси Туре-С та USB вимогам (див. інструкцію з встановлення виробу).

6.5. Під час використання виробу запотіває лінза:

1. Перед використанням об'єктива слід зняти та протерти запотівшу лінзу або нагріти об'єктив, поклавши його на платформу, а потім продовжуйте використовувати його.

2. Цей електронний виріб має клас водонепроникнення ІРХО, не розпилюйте рідину безпосередньо на нього, не занурюйте в рідини.

6.6. Під час використання виробу спостерігається збій зображення, сповільнення роботи або відключення:

1. Перевірте надійність з'єднання між пристроями.

2. Визначте, чи використовувався виріб протягом тривалого часу, що призвело до високої внутрішньої температури.

3. Якщо ці проблеми повторюються часто, це може бути пов'язано з внутрішнім пошкодженням кабелю для передавання даних. Будь ласка, зверніться по допомогу до сервісної служби.

6.7. Під час використання виробу на зображенні виникають великі перешкоди або спотворюється колір:

 Поводьтеся з виробом обережно, оскільки він є точним інструментом. Більш сильні удари можуть призвести до непередбачуваного пошкодження внутрішнього апаратного забезпечення.
 Проблеми з внутрішнім програмним забезпеченням цього виробу.

Якщо вищезазначені проблеми не зникають, незважаючи на дотримання інструкцій, будь ласка, зверніться до сервісної служби по подальшу допомогу.

▶ Розділ 7. Запобіжні заходи під час використання виробу

1. Цей виріб є точним оптичним інструментальним обладнанням, яке вимагає ретельної експлуатації та технічного обслуговування. Випадкове зіткнення, падіння може призвести до пошкодження оптичних компонентів і відхилення від норми, що зрештою вплине на результат сканування. Якщо трапиться щось із вищезазначеного, будь ласка, вчасно зверніться до служби підтримки клієнтів. Центр післяпродажного обслуговування. Тел.: +38 (063) 693-50-68.

2. Під час використання та обслуговування сканера необхідно звертати увагу на захист оптичних компонентів, таких як сканувальна призма, захисне скло сканера тощо, аби уникнути впливу агресивних рідин або виникнення подряпин на поверхні лінз від гострих предметів. Якщо у вас виникла схожа проблема, будь ласка, зверніться до служби підтримки клієнтів.

3. Під час стерилізації голови сканера необхідно уникати потрапляння рідини із задньої поверхні голови сканера. За наявності інфільтрації й у разі забруднення внутрішньої поверхні лінзи її необхідно очистити й висушити за допомогою чистого (99,9%) спирту.

4. Використовуючи сканер, звертайте увагу на з'єднання, оскільки надмірне зусилля може зробити його нестабільним або навіть призвести до роз'єднання. Також, будь ласка, будьте обережні й не перегинайте дріт, щоб уникнути пошкодження.

5. Якщо сканер не використовується, будь ласка, зніміть голову сканера, накрийте захисним кожухом і вимкніть живлення бази. Якщо виріб не використовується протягом тривалого часу, вийміть адаптер живлення.

6. Під час роботи сканер випромінює видиме світло. Будь ласка, не спрямовуйте світло сканера в очі, інакше це може викликати короткочасний дискомфорт.

▶ Розділ 8. Схема під'єднання електричного ланцюга



Розділ 9. Технічні характеристики

9.1. Технічні характеристики сканера

Робочий діапазон: 14 × 14 × 15 mm (мм) Роздільна здатність камери: 1.3MP CMOS Розмір пікселя: 4,8 µm (мкм) Джерело світла для сканування порожнини рота: світлодіод (без лазерного випромінювання) Формат даних розроблення експорту: OBJ / STL / PLY Інтенсивність випромінювання світла: ≤ 100 MW/cm² (MBт/cм²) Розмір корпусу виробу : 200 × 58 × 36 mm (мм) Вага сканера: 210 g (г) Кабель для передавання даних сканера: 2.0 m (м) Спосіб під'єднання: Туре-С, USB 3.0

9.2. Умови експлуатації виробу:

а) температура навколишнього середовища: 10°С – 40°С;
b) відносна вологість: ≤ 85%;
c) атмосферний тиск: 86 kPa (кПа) ~ 106 kPa (кПа)

9.3. Умови зберігання та транспортування виробу:

а) температура навколишнього середовища: -20°С – 55°С

b) відносна вологість: ≤ 85%;

с) атмосферний тиск: 70 kPa (кПа) ~ 106 kPa (кПа)

9.4. Потужність

Вхідна напруга: 5 V (В) Робочий струм: 750 mA (мА)

▶Розділ 10. Утилізація відходів

Щоб зменшити навантаження на навколишнє середовище, деталі, що придатні для вторинного перероблення, треба відправити до центру утилізації після видалення небезпечних матеріалів. Усі компоненти й комплектовання, де є небезпечні речовини, повинні бути утилізовані відповідно до законодавства та положень про охорону довкілля. Під час поводження з відходами виробництва треба забезпечити захист від шкідливого впливу.

Крім того, необхідно дотримуватися місцевих директив.

Частина	Основний матеріал	Матеріал, придатний для вторинного перероблення	Центр утилізації відходів	Відокремлення шкідливих речовин
Покриття	ABS	Δ		
Метал	алюміній	\bigtriangleup		Δ
Друкована плата				
Провід	мідь	Δ		
Паковання	папір	Δ		
Інше			Δ	

△ Може перероблятись вторинно 🛛 🛦 Не може перероблятись вторинно

▶ Розділ 11. Електромагнітна сумісність

Для цього виробу повинні бути вжиті особливі запобіжні заходи щодо електромагнітної сумісності (ЕМС), і його слід установлювати й використовувати відповідно до інформації з електромагнітної сумісності, зазначеної в цій інструкції. Портативне та мобільне обладнання радіочастотного зв'язку може впливати на роботу виробу.

Окрім внутрішніх компонентів запасних частин кабелю (перетворювача), використання будьяких нерегламентованих аксесуарів або кабелю (перетворювача) може призвести до збільшення часу запуску виробу / системи, підвищення рівня випромінювання виробу / системи або до зниження стійкості до зовнішніх впливів / електромагнітних перешкод. Виріб або система не повинні використовуватися разом з іншими пристроями чи розташовуватися безпосередньо поблизу них. Якщо використання виробу безпосередньо поблизу іншого устаткування або в штабелі з ним неминуче, необхідно забезпечити перевірку справності обладнання в потрібній конфігурації за звичайних умов експлуатації. Для забезпечення відповідності вимогам щодо електромагнітного випромінювання й захисту від перешкод необхідно використовувати такі кабелі:

Номер	Назва	Довжина кабелю (m (м))	Чи потрібно блокувати	Примітка
1	Кабель Туре-С	2.0 m (м)	Так	EUT

Основні функції можуть використовуватися для отримання зображень.

Назва	Опис
Отримання зображень	Коли ви вмикаєте живлення, запускаєте програмне забезпечення та переміщуєте ручку, вікно, що відображає зображення на програмному забезпеченні, має відображатись нормально.

Керівництво та декларація виробника: електромагнітне випромінювання			
Внутрішньоротовий ск середовища, як зазнач повинен переконатися середовищі:	анер призначен аено нижче. Кліс а, що виріб вико	ний для використання за умов електромагнітного єнт або користувач внутрішньоротового сканера ристовується в належному електромагнітному	
Перевірка випромінювання	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище: рекомендації	
Радіочастотне випромінювання CISPR 11	Група 1	Внутрішньоротовий сканер використовує радіо- частотну енергію тільки для своїх внутрішніх функцій. Тому його радіочастотне випромінювання дуже незначне й навряд чи викличе будь-які пере- шкоди в розташованому поряд електронному обладнанні.	
Радіочастотне випромінювання CISPR 11	Клас В	Внутрішньоротовий сканер підходить для вико-	
Випромінювання гармонійних складових IEC 61000-3-2	Клас А	ристання в усіх установах, зокрема й побутових, а також і тих, які безпосередньо під'єднані до низьковольтної електромережі загального корис- тування, що живить побутові будівлі.	
Коливання напруги / стрибок випромінювання IEC 61000-3-3	Засто- совується		

Керівництво та декларація виробника: стійкість до радіочастотного електромагнітного поля

Внутрішньоротовий сканер призначений для використання за умов електромагнітного середовища, як зазначено нижче. Клієнт або користувач внутрішньоротового сканера повинен переконатися, що виріб використовується в належному електромагнітному середовищі:

Випробування стійкості	Тестовий рівень IEC 60601	Рівень відповідності вимогам	Електромагнітне середовище: рекомендації	
Електростатичний розряд (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV (кВ) контактний ±8 kV (кВ) повітряний	±6 kV (кВ) контактний ±8 kV (кВ) повітряний	Підлога має бути дерев'яною, бетонною або керамічною. Якщо підлога покрита синте- тичним матеріалом, то від- носна вологість повинна бути не менше ніж 30%.	
Швидкі перехідні процеси / сплески IEC 61000-4-4	±2 kV (кВ) для ліній електропередання ±1 kV (кВ) для ліній введення / виведення	±2 kV (кВ) для ліній електро- передання	Якість живлення мережі повинна бути такою ж, як у типовому комерційному або лікарняному середовищі.	
Викид напруги IEC 61000-4-5	±1 kV (кВ) кВ дифе- ренційний режим ±2 kV (кВ) загаль- ний режим	±1 kV (кВ) кВ диференцій- ний режим ±2 kV (кВ) за- гальний режим	Якість живлення мережі повинна бути такою ж, як у типовому комерційному або лікарняному середовищі.	
Провали напруги, короткі перерви та зміни напруги на вхідних лініях електроживлення IEC 61000-4-11	< 5% U _т (> 95% провал від U _т) для 0,5 циклів 40% U _т (60% провал від U _т) для 5 циклів 70% U _т (30% провал від U _т) для 25 циклів < 5% U _т (95% провал від U _т) для 5 s (с)	< 5% U _т (> 95% провал від U _т) для 0,5 циклів 40% U _т (60% провал від U _т) для 5 циклів 70% U _т (30% провал від U _т) для 25 циклів < 5% U _т (95% провал від U _т) для 5 s (c)	Якість живлення мережі по- винна бути такою ж, як у типовому комерційному або лікарняному середовищі. Якщо користувачеві внутрішньоротового сканера потрібна тривала робота під час перебоїв в електромережі, рекомендується під'єднати внутрішньоротовий сканер до джерела безперебійного живлення або до акумулятора.	
Магнітне поле високої частоти (50/60 Hz (Гц)) IEC 61000-4-8	3 A/m (A/M)	3 A/m (А/м)	Магнітні поля промислової частоти повинні бути на рівнях, характерних для звичного розташування в типовому комерційному або лікарня- ному середовищі.	
Примітка: U, – напруга мережі змінного струму до застосування випробувального рівня.				

Керівництво та декларація виробника: стійкість до радіочастотного електромагнітного поля					
Внутрішньор середовища, повинен пер середовищі:	Внутрішньоротовий сканер призначений для використання за умов електромагнітного середовища, як зазначено нижче. Клієнт або користувач внутрішньоротового сканера повинен переконатися, що виріб використовується в належному електромагнітному середовищі:				
Випробуван- ня стійкості	Тестовий рівень IEC 60601	Рівень відповід- ності вимогам	Електромагнітне середовище: рекомендації		
Наведені радіо- частотні дослідження IEC 61000-4-6	3 Vrms від 150 kHz (кГц) до 80 MHz (МГц)	3 Vrms	Портативне та мобільне обладнання радіочастотного зв'язку треба використо- вувати не ближче до будь-якої частини внутрішньоротового сканера, разом із кабелями, ніж рекомендована просто- рова відстань, розрахована з рівняння, застосовного до частоти передавача.		
Випроміню- вання радіочастот IEC 61000-4-3	3 V/m (В/м) від 80 MHz (МГц) до 2,5 GHz (ГГц)	3 V/m (В/м)	Рекомендована відстань між об'єктами: d = 1,2VP d = 1,2VP від 80 MHz (МГц) до 800 MHz (МГц) d = 2,3VP від 800 MHz (МГц) до 2,5 GHz (ГГц) Де P – максимальне значення вихідної потужності передавача у ватах (W (Вт)) відповідно до виробника передавача, а d – рекомендована просторова від- стань у метрах (m (м)). Напруженість поля від фіксованих радіо- частотних передавачів, що визначається електромагнітним обстеженням ділянки ^а , повинна бути меншою, ніж рівень від- повідності в кожному діапазоні частот ^ь . Перешкоди можуть виникати поблизу обладнання, позначеного таким символом:		

Примітка 1: за частоти 80 MHz (МГц) і 800 MHz (МГц) застосовується більш високий діапазон частот.

Примітка 2: ці керівні принципи можуть бути застосовні не в усіх ситуаціях. На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання і відбиття від структур, об'єктів та людей.

^а Напруженість поля від фіксованих передавачів, таких як базові станції для радіо- (мобільних / бездротових) телефонів і наземних мобільних радіостанцій, аматорського радіо, AM і FM-радіо, а також телевізійного мовлення, не може бути передбачена теоретично з точністю. Щоб оцінити електромагнітне середовище з урахуванням фіксованих радіочастотних передавачів, треба розглянути потребу проведення електромагнітного обстеження ділянки.

Якщо виміряна напруженість поля в місці, у якому використовується внутрішньоротовий сканер, перевищує належний рівень радіочастотної відповідності, зазначений вище, внутрішньоротовий сканер варто перевірити для верифікації нормальної роботи. Якщо спостерігається невідповідність роботи, можуть знадобитися додаткові заходи, такі як зміна просторового положення або переміщення внутрішньоротового сканера. ^b У діапазоні частот від 150 kHz (кГц) до 80 MHz (МГц) напруженість поля повинна бути не менша ніж 3 V/m (B/m).

Рекомендована просторова відстань між портативним і мобільним обладнанням радіочастотного зв'язку й внутрішньоротовим сканером.

Внутрішньоротовий сканер призначений для використання в електромагнітному середовищі, у якому контролюються випромінювані радіочастотні перешкоди. Клієнт або користувач внутрішньоротового сканера може допомогти запобігти електромагнітному впливу, дотримуючись мінімальної відстані між портативним і мобільним обладнанням радіочастотного зв'язку (передавачами) і внутрішньоротовим сканером, як рекомендовано нижче, відповідно до максимальної вихідної потужності обладнання зв'язку.

Номінальна макси-	Просторова відстань	ь відповідно до частоти	передавача / т (м)
мальна вихідна потужність переда- вача / W (Вт)	від 150 kHz (кГц) до 80 MHz (МГц) d = 1,2√Р	від 80 MHz (МГц) до 800 MHz (МГц) d = 1,2√Р	від 800 MHz (МГц) до 2,5 GHz (ГГц) d = 2,3√Р
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передавачів, розрахованих на максимальну вихідну потужність, не зазначену вище, рекомендовану просторову відстань d у метрах (m (м)) можна оцінити за допомогою рівняння, застосовного до частоти передавача, де Р — максимальна вихідна потужність передавача у ватах (W (Вт)) згідно з виробником передавача.

Примітка 1: за частоти 80 MHz (МГц) і 800 MHz (МГц) застосовується просторова відстань для більш високого частотного діапазону.

Примітка 2: ці керівні принципи можуть застосовуватися не в усіх ситуаціях. На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання і відбиття від структур, об'єктів та людей.

Розділ 12. Словник перекладу додаткової інформації з англійської мови на українську згідно з цим документом

Інформація англійською мовою	Інформація українською мовою
	Блакитний промінь – це чергове покоління формату
Blu-ray	оптичних дисків, що використовується для зберігання
	відео високої чіткості й даних з підвищеною щільністю
CMOS (Complementary-symmetry/	КМОН (комплементарна структура
metal-oxide semiconductor)	метал-оксид-напівпровідник)
CPU (Central processing unit)	Функційна частина комп'ютера, що призначена
	для інтерпретації команд
	Універсальна послідовна шина — стандарт роз'ємів і
USB (Universal Serial Bus)	кабелів для передавання даних та живлення
	невеликих пристроїв
	Група сімейств комерційних пропрієтарних операцій-
Microsoft Windows	них систем корпорації Microsoft, які управляються за
	допомогою графічного інтерфейсу
Installer Language	Мова програми встановлення
Please select a language	Будь ласка, виберіть мову
English	Англійська мова
Cancel	Скасувати
Next	Далі
Welcome to Youjoy IOS100 2.1 Setup	Ласкаво просимо до налаштування «Юджой IOS100 2.1»
Setup will guide you through the	Налаштування допоможе вам установити
installation of Youjoy IOS100 2.1	«Юджой IOS100 2.1»
It is recommended that you close all	Рекомендується закрити всі інші програми перед
other applications before starting	початком установлення. Це дасть змогу оновити
Setup. This will make it possible to	відповідні системні файли без необхідності
update relevant system files without	перезавантажувати комп'ютер
having to reboot your computer	
Click Next to continue	Натисніть «Далі», щоб продовжити
I Agree	Я згоден
Dental Viewer's install shield	Установлення програми перегляду зубів
Back	Назад
License Agreement	Ліцензійна угода
Please review the license terms	Будь ласка, ознайомтеся з умовами ліцензії перед
before installing Youjoy IOS100 2.1	установленням «Юджой IOS100 2.1»
Press Page Down to see the rest of	Натисніть кнопку «Сторінка вниз», щоб переглянути
the agreement	решту тексту угоди
YOUJOY DENTAL, INC. SOFTWARE	ЛІЦЕНЗІЙНА УГОДА НА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
LICENSE AGREEMENT	«ЮДЖОЙ»
software: IOS100 software	Програмне забезпечення: програмне забезпечення IOS100
Read the following terms and condi-	Перед використанням цього програмного забезпечен-
tions carefully before using this	ня уважно прочитайте наведені умови та положення.
software. Use of this software indi-	Використання цього програмного забезпечення озна-
cates your acceptance of these terms	чає вашу зголу з цими умовами та положеннями.
and conditions. If you do not agree	Якщо ви не згодні з ними, вам треба негайно в повно-
with them, you should promptly	му обсязі повернути прилбаний комплект.
return the package in its entirety.	
LICENSE	ЛІЦЕНЗІЯ
1. Grant of License. YOUJOY grants	1. Надання ліцензії. «ЮДЖОЙ» надає вам ліцензію на
you a license up to use the enclosed	використання програмного забезпечення, що до-
software program(s) (the "software")	дається («програмне забезпечення»), за умови дотри-
subject to the license restrictions	мання ліцензійних обмежень, викладених нижче.
set for the below.	

If you accept the terms of the agree- ment, click I Agree to continue. You	Якщо ви приймаєте умови угоди, натисніть «Я згоден» аби продовжити. Ви повинні прийняти угоду, щоб
must accept the agreement to install	установити «Юджой IOS100 2.1».
Finish	Γοτοβο
Youjov IOS100.2.1 Setup	Налаштування «Юлжой IOS100 2.1»
Installing	Установлення
Please wait while Youiov IOS100.2.1	Зачекайте буль даска поки «Юджой IOS100.2.1»
is being installed	установиться
Execute: "C:\LIsers\ADMINI~1\	Виконати: "C:\Users\ADMINI~1\AppData\Local\Temp\
AppData\Local\Temp\vcredist	vcredist x64 2013 exe"/ O
$x_{64} = 2013 \text{ exe}^{1/0}$	
Show details	Показати деталі
Completing Youjov IOS100 2.1 Setup	Завершення налаштування «Юджой IOS100 2.1»
Youjoy IOS100 2.1 has been installed	«Юджой IOS100 2.1» установлено на вашому
on your computer.	комп'ютері.
Click Finish to close Setup.	Натисніть «Готово», щоб закрити вікно «Налаштування».
Step up	Підвищити
New Patient	Новий пацієнт
What do we care	Шо нас турбує
The Future of digital dental is here	Майбутнє цифрової стоматології вже тут
Intraoral	Інтраоральний
Scanning System	Система сканування
Copyright©2022. All Rights Reserved	Авторське право ©2022. Усі права захищені
Add	Додати
Dash Board	Інформаційна панель
Case Flow	Перебіг справи
Completed Cases	Завершені справи
New Case	Нова справа
Next step	Наступний крок
Scan	Сканувати
True Color	Реальний колір
Lock the Scanning View	Блокування режиму сканування
Al Scan	ШІ-сканування
Metal Scan	Сканування металу
Eraser	Ластик
Cut	Вирізати
Lock Scan Area	Блокування зони сканування
Delete	Видалення
Preview	Попередній перегляд
Reset View	Скидання режиму перегляду
HD Camera	HD-камера
Upper jaw	Верхня щелепа
Lower jaw	Нижня щелепа
Occlusion	Оклюзія
Check	Перевірити
Export	Експортувати
ABS	Акрилонітрилоутадієнстирол, більш відомий як ABS-
	пластик – термопластичний удароміцний полімер
EMC	
CISPR (Special International	Організація, яка встановлює стандарти контролю
Committee on Radio Disorders)	електромагнітних перешкод в електричному та
	електронному обладнанні
ESD	Статична електрика

Vrms – volts root mean square	
Search	
	Vci
Date of last visit	Лата останнього візиту
Melody	Дата останивого візиту Мелолія
	Вік
Case	Справа
	Усі справи
Marked Cases	Позначені справи
	Не завершено
No data	Немае даних
Card number	Номер картии
Patient name	Patient name
Gondor	
Bhono number	Намарталафации
Birthday	
Email	День народження Блантрания дошта
Ellidii	
Address	Адреса
Orthodortics	Примітка
	Оргодоння
Select your case workflow	виберіть свій робочий процес
Health Report	Звіт про стан здоров'я
Restoration	Реставрація
Implant	Імплантат
Scan the patient's upper and lower	Відскануйте дані верхньої та нижньої щелепи
jaw data and obtain occlusal data	пацієнта й отримайте оклюзійні дані біля положення
near the position of the restoration	реставраційних зубів. За потреби можна відсканувати
teeth. Partial area or full mouth data	часткову ділянку або всю ротову порожнину.
can be scanned as needed.	
Order	Порядок
Viewer	Глядач
Prescan	Пресканування
Responsible	Відповідальний
Doctor	Лікар
Technician	Технік
Comments	Коментарі
Order List	Список замовлень
Select the tooth number to create	Виберіть номер зуба, щоб створити замовлення
an order	
Output	Вихідні дані
Cloud Order	Хмарне замовлення
Cloud Share	Хмарне сховище
Build on: 20241210	На основі: 20241210
Andres	Андрес
Process	Процес
Save	Зберегти
Toggle	Перемикач
Retain	Утримувати
Tools	Інструменти
Swap Jaws	Змінити шелепи
Time	Yac
Images	Зображення
Exocad	Бкзокал

3shape	3-форма
Aidite 3D	Айдит 3D
CLEAR	ЧИСТО
DeepCare	Глибокий догляд
The export file is in common zip	Експортний файл у звичайному форматі zip містить
format and contains scanned 3d files	відскановані 3d-файли та файл з інформацією
and case information file	про справу
Zipped File	Заархівований файл
Uncompressed File	Нестиснутий файл
Export Path	Шлях експорту
Include:	Вмикайте:
Pdf Report File(s)	Файл(и) звіту у форматі Pdf
Other Files	Інші файли

....

Ningbo Youjoy Dental Equipment Co., Ltd., No. 275, Lane 321, Tongning Road, Jiangbei Investment & Pioneering Park C, 315033 Ningbo, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA / Нінбо Юджой Дентал Еквіпмент Ко., Лтд., № 275, Лейн 321, Тонгнінг Роуд, Цзянбей Інвестмент енд Пайнірінг Парк Сі, 315033 Нінбо, КИТАЙСЬКА НАРОДНА РЕСПУБЛІКА. Тел.: +86-574-27709911 Факс: +86-574-27709912 Телефон гарячої лінії для клієнтів: +86-574-27709925

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «ОЛЛЕН-ДЕНТАЛ»

04119, Україна, м. Київ, вул. Юрія Іллєнка, 83 Д оф. 117, тел.: +380934477575, e-mail: dir_ollen@ukr.net.

Дата останнього перегляду інструкції: 02.01.2025